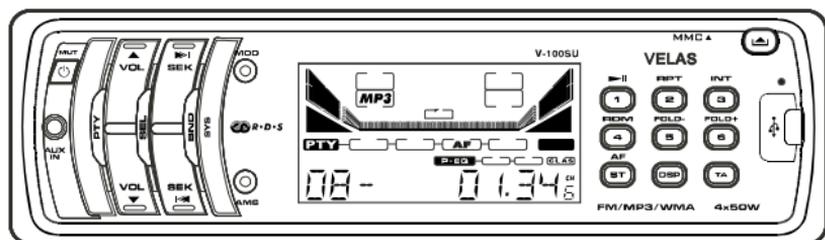
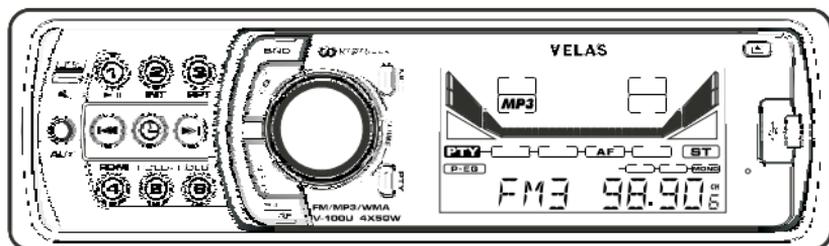


# VELAS

МОДЕЛЬ: V-100U

МОДЕЛЬ: V-100SU

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**Автомобильный FM/ USB/SD ресивер**

# **Добро пожаловать!**

Благодарим Вас за приобретение мультимедийного проигрывателя нашей компании.

Чтобы установить аппарат и управлять им правильно, пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство пользователя и сохраните его для использования в будущем.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Замечания относительно установки . . .</b>	<b>3</b>
<b>Схема подключений. . . . .</b>	<b>4</b>
<b>Управление (V-100U). . . . .</b>	<b>5</b>
<b>Управление (V-100SU) . . . . .</b>	<b>6</b>
<b>Управление в режимах SD/MMC/USB (V-100U) . . . . .</b>	<b>7</b>
<b>Управление в режимах SD/MMC/USB (V-100SU) . . . . .</b>	<b>8</b>
<b>Основные операции (V-100U) . . . . .</b>	<b>9,11</b>
<b>Основные операции (V-100SU) . . . . .</b>	<b>10,12</b>
<b>Управление в режиме приема радиопередач (V-100U) . . . . .</b>	<b>13,15</b>
<b>Управление в режиме приема радиопередач (V-100SU) . . . . .</b>	<b>14,16</b>
<b>Установка . . . . .</b>	<b>17</b>
<b>Технические характеристики . . . . .</b>	<b>19</b>

# Замечания относительно установки

- ☞ Аппарат рассчитан на 12 В постоянного тока, только для систем управления с заземлением на минус. Прежде чем приступить к установке аппарата, убедитесь в том, что в вашем автомобиле электрическая система 12 в с заземлением на минус.
- ☞ Прежде чем приступить к подсоединению, необходимо отсоединить минусовую клемму аккумулятора, что позволит избежать опасности выхода аппарата из строя вследствие короткого замыкания.
- ☞ Соблюдайте правильность подсоединения проводов с цветовой маркировкой в соответствии со схемой. Неправильное подсоединение может привести к выходу из строя аппарата или электрической системы.
- ☞ Обязательно подсоедините провода (-) акустической системы к клеммам (-) акустики. Не допускайте соединения кабелей левого и правого каналов акустической системы между собой или с корпусом автомобиля.
- ☞ Запрещается перекрытие вентиляционных отверстий и панелей радиатора. Их перекрытие приведет к перегреву внутренних компонентов и может стать причиной пожара.
- ☞ После завершения установки, приступая к эксплуатации аппарата, пожалуйста, с помощью острого предмета (например, шариковой ручки) нажмите на кнопку RESET, чтобы перевести аппарат в исходное состояние.

# Схема подключений

## СТАНДАРТНОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ

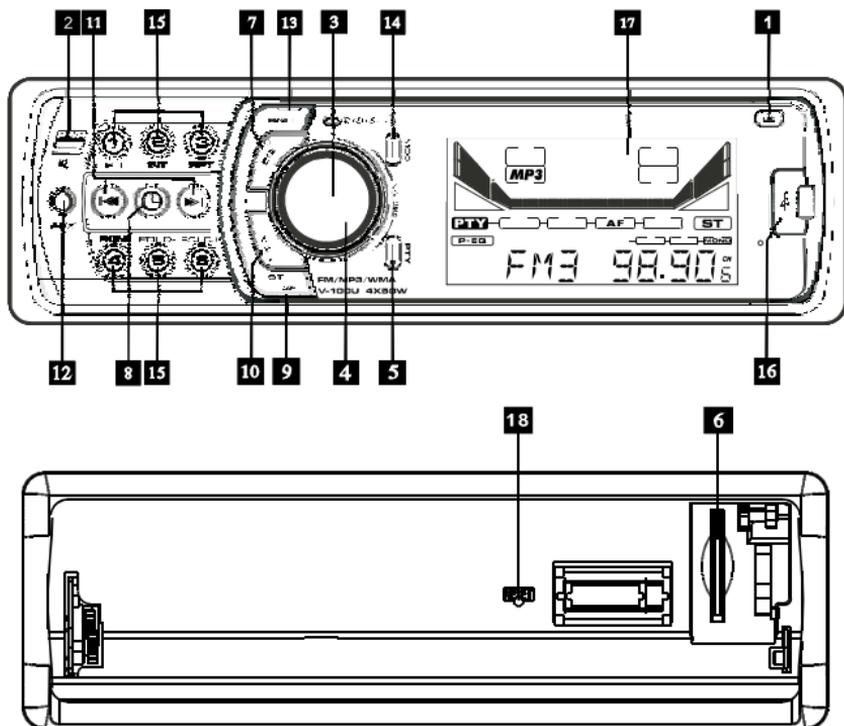
(Определяется цветом)



- 1 Вход для антенны
- 2 Линейный выход (правый канал)
- 3 Линейный выход (левый канал)
- 4 Отверстия для винтов
- 5 Выход (штыри)

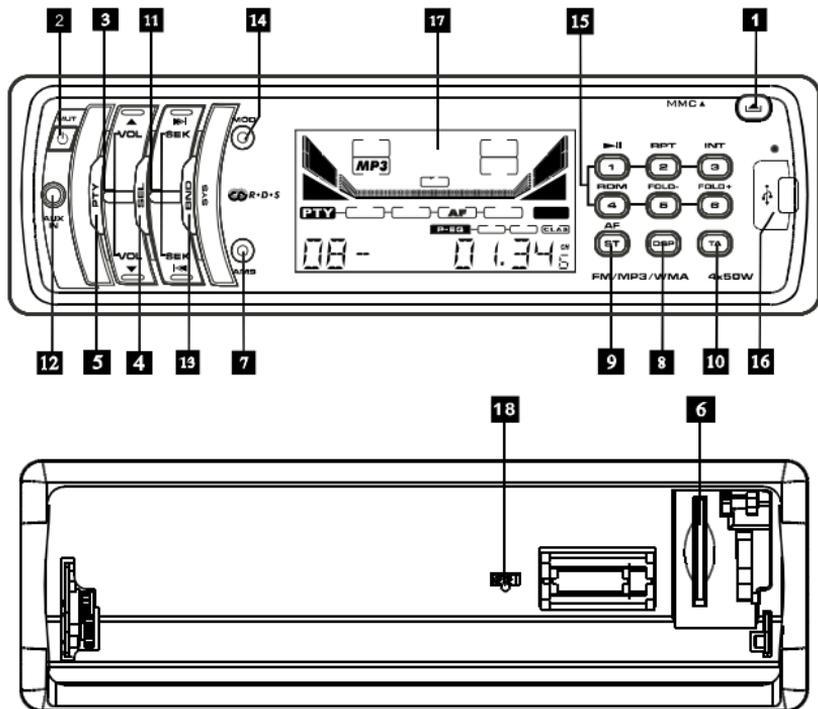
- 6 Выход (гнезда)
- 7 Держатель предохранителя (15 А)
- 8 Держатель предохранителя (0,5 А)

# Управление (V-100U)



- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>1</b> Кнопка снятия панели                   | <b>10</b> Дорожные объявления (TA)   |
| <b>2</b> Выключатель питания / звука            | <b>11</b> Настройка / выбор треков   |
| <b>3</b> Регулятор уровня громкости             | <b>12</b> Дополнительный вход AUX IN |
| <b>4</b> Установка звуковых характеристик (SEL) | <b>13</b> Выбор диапазона            |
| <b>5</b> Выбор типа программы (PTY)             | <b>14</b> Переключатель режимов      |
| <b>6</b> Слот SD карты                          | <b>15</b> Цифровые кнопки            |
| <b>7</b> Кнопка эквалайзера                     | <b>16</b> Порт USB                   |
| <b>8</b> Кнопка отображения часов и регулировки | <b>17</b> ЖК дисплей                 |
| <b>9</b> ST/AF                                  | <b>18</b> Кнопка сброса Reset        |

# Управление (V-100SU)



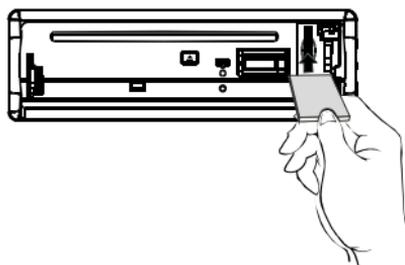
- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>1</b> Кнопка снятия панели                   | <b>10</b> Дорожные объявления (TA)   |
| <b>2</b> Выключатель питания / звука            | <b>11</b> Настройка / выбор треков   |
| <b>3</b> Регулятор уровня громкости             | <b>12</b> Дополнительный вход AUX IN |
| <b>4</b> Установка звуковых характеристик (SEL) | <b>13</b> Выбор диапазона            |
| <b>5</b> Выбор типа программы (PTY)             | <b>14</b> Переключатель режимов      |
| <b>6</b> Слот SD карты                          | <b>15</b> Цифровые кнопки            |
| <b>7</b> Кнопка эквалайзера                     | <b>16</b> Порт USB                   |
| <b>8</b> Кнопка отображения часов и регулировки | <b>17</b> ЖК дисплей                 |
| <b>9</b> ST/MONO                                | <b>18</b> Кнопка сброса Reset        |

## Управление в режимах SD/MMC/USB (V-100U)

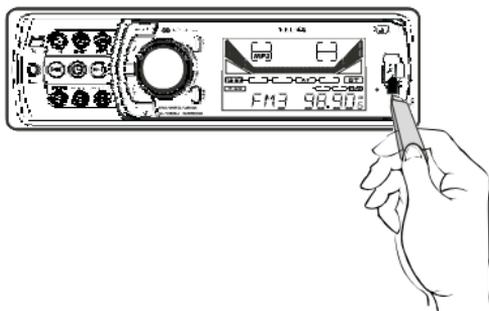
\*\*\*\*\*

1. Чтобы прослушивать музыку с SD/MMC/USB, вставьте карту SD/MMC и запоминающее устройство USB в порт SD/MMC/USB. Аппарат начинает воспроизведение автоматически. Если в аппарат вставлен диск или выбран режим приема радиопередач, переключите режим с помощью кнопки **14** MOD.

Способ установки карты показан на рис (1).



Способ установки запоминающего устройства USB показан на рис (2).

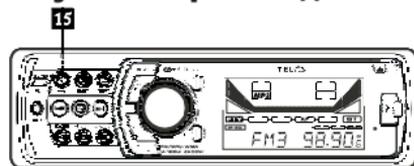


- \* Примечание: порядок использования кнопки MOD подробно описан на стр. 8. При установке SD/MMC/USB на дисплее появляется индикация «Flash».



# Основные операции (V-100U)

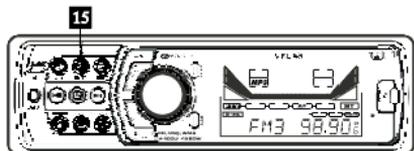
## \*\*\*\*\* Пауза воспроизведения



1. Нажмите кнопку **15** «PAUSE» во время воспроизведения, чтобы приостановить его.

★ *Примечание: для возобновления воспроизведения в режиме остановки также можно нажать кнопку **15** «1»*

## \*\*\*\*\* Автоматическое сканирование треков

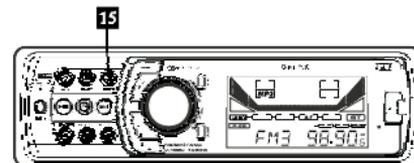


2. Во время воспроизведения нажмите кнопку «2 INT» и кнопку **15** для прослушивания первых 10 секунд каждого трека **USB/SD MMC**. На экране будет показано сообщение «INT, track number and elapsed time» (INT, номер трека и истекшее время) (См. рисунок), обозначающая активацию функции INT.



Еще раз нажмите кнопку «2 INT» для возврата к обычному воспроизведению.

## Повторное воспроизведение треков



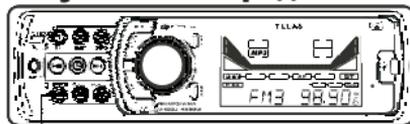
3. Нажмите кнопку **15** «3 RPT», чтобы включить режим повторного воспроизведения при необходимости повтора нужного трека.

★ При первом нажатии кнопки «3RPT» начинается повторное воспроизведение одного и того же трека. На дисплей выводится индикатор **RPT**, что говорит о включении режима воспроизведения одного трека.



- ★ Повторно нажмите кнопку 3 RPT для остановки повтора.

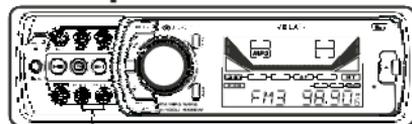
## \*\*\*\*\* Воспроизведение треков в случайном порядке



4. Нажмите кнопку **15** «4RDM». На дисплей выводится индикатор **RDM** что говорит о включении режима воспроизведения в случайном порядке. Аппарат воспроизводит все треки без определенной последовательности. Для возврата к обычному режиму воспроизведения нажмите кнопку «4RDM» еще раз.

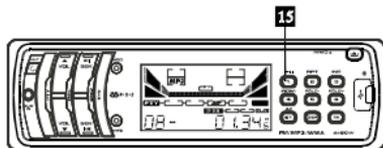


## \*\*\*\*\* Выбор каталога



# Основные операции (V-100SU)

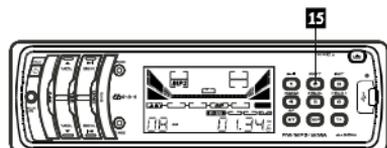
## \*\*\*\*\* Пауза воспроизведения



1. Нажмите кнопку **15** «PAUSE» во время воспроизведения, чтобы приостановить его.

*Примечание: для возобновления воспроизведения в режиме остановки также можно нажать кнопку **15** «▶»*

## \*\*\*\*\* Автоматическое сканирование треков

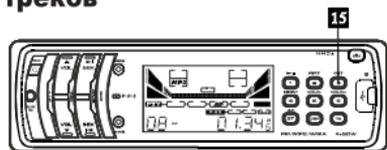


2. Во время воспроизведения нажмите кнопку «2 INT» и кнопку **15** для прослушивания первых 10 секунд каждого трека **USB/SD MMC**. На экране будет показано сообщение "INT, track number and elapsed time" (INT, номер трека и истекшее время) (См. рисунок), обозначая активацию функции INT.



Еще раз нажмите кнопку «2 INT» для возврата к обычному воспроизведению.

## Повторное воспроизведение треков



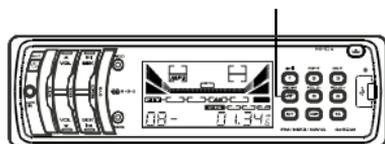
3. Нажмите кнопку **15** «3 RPT», чтобы включить режим повторного воспроизведения при необходимости повтора нужного трека.

При первом нажатии кнопки «3RPT» начинается повторное воспроизведение одного и того же трека. На дисплей выводится индикатор **RPT**, что говорит о включении режима воспроизведения одного трека.



Повторно нажмите кнопку 3 RPT для остановки повтора.

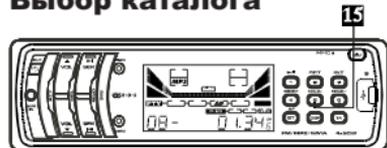
## \*\*\*\*\* Воспроизведение треков в случайном порядке



4. Нажмите кнопку «4RDM». На дисплей выводится индикатор **4RDM**, что говорит о включении режима воспроизведения в случайном порядке. Аппарат воспроизводит все треки без определенной последовательности. Для возврата к обычному режиму воспроизведения нажмите кнопку «4RDM» еще раз.



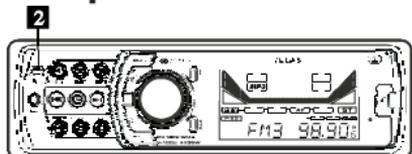
## \*\*\*\*\* Выбор каталога



# Основные операции (V-100U)

\*\*\*\*\*  
5. Если на запоминающих устройствах SD/MMC/USB имеются каталоги, нажимайте кнопку **15** «5FD+» / «6FD-», чтобы выбрать каталог в прямом/обратном направлении.

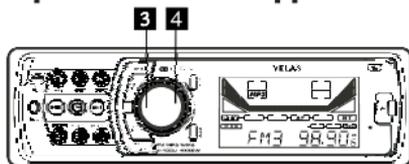
## Включение/выключение аппарата



6. Нажмите кнопку **2** «PWR», чтобы включить аппарат. Чтобы выключить его, удерживайте кнопку в нажатом положении в течение не менее 3 секунд.

При включенном аппарате нажатие кнопки **2** «PWR» отключает звук. Чтобы включить звук, нажмите эту кнопку еще раз.

## Выбор режима регулировки уровня громкости/высоких/низких/баланса левый-правый/баланса фронт/тыл



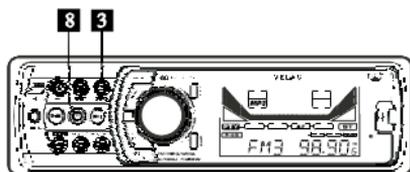
7. Для повышения или снижения уровня громкости звука вращайте регулятор **3** VOLUME CONTROL.

8. Последовательно нажимайте кнопку **4** SEL, чтобы выбрать нужный режим. Режимы переключаются в следующем порядке:



★Примечание: после выбора нужного режима можно отрегулировать текущее значение уровня поворачивая регулятор **3** «VOL».

## Отображение времени и установка часов

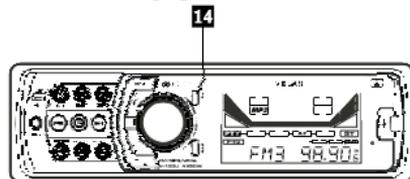


9. **Отображение времени:** Нажмите кнопку **8** «DSP» для отображения текущего времени. Дисплей возвращается к своему исходному виду через 5 секунд или при повторном нажатии кнопки.

**Установка часов:** Нажмите кнопку **8** «DSP» для отображения текущего времени. При удержании кнопки **8** «DSP» в нажатом положении индикация текущего времени на ЖК дисплее мигает. Вращая регулятор **3** «VOL», установите часы и минуты. Аппарат автоматически сохраняет установленное время.

Примечание: при наличии сигнала RDS аппарат будет проверять и настраивать точное время автоматически.

## Селектор режимов

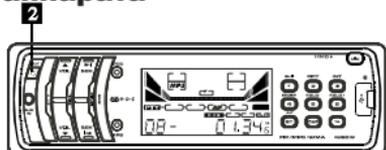


10. Нажимайте кнопку **14** «MOD», чтобы выбрать режим:  
(Режим приема радиопередач) → R → USB → SD → AUX → R.

# Основные операции (V-100SU)

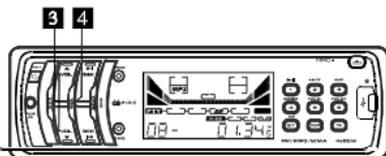
\*\*\*\*\*  
5. Если на запоминающих устройствах SD/MMC/USB имеются каталоги, нажимайте кнопку **15** «5FD+» / «6FD-», чтобы выбрать каталог в прямом/обратном направлении.  
\*\*\*\*\*

## Включение/выключение аппарата



6. Нажмите кнопку **2** «PWR», чтобы включить аппарат. Чтобы выключить его, удерживайте кнопку в нажатом положении в течение не менее 3 секунд.  
При включенном аппарате нажатие кнопки **2** «PWR» отключает звук. Чтобы включить звук, нажмите эту кнопку еще раз.

## Выбор режима регулировки уровня громкости/высоких/низких/баланса левый-правый/баланса фронт/тыл

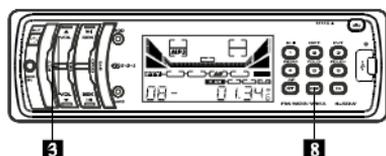


7. Для повышения или снижения уровня громкости звука поворачивайте регулятор **3** VOLUME CONTROL.  
8. Последовательно нажимайте кнопку **4** SEL, чтобы выбрать нужный режим. Режимы переключаются в следующем порядке:



★Примечание: после выбора нужного режима можно отрегулировать текущее значение уровня поворачивая регулятор **3** «VOL».

## Отображение времени и установка часов

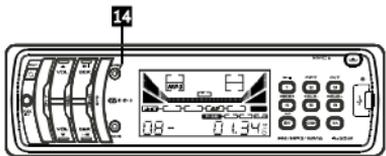


9. **Отображение времени:** Нажмите кнопку **8** «DSP» для отображения текущего времени. Дисплей возвращается к своему исходному виду через 5 секунд или при повторном нажатии кнопки.

**Установка часов:** Нажмите кнопку **8** «DSP» для отображения текущего времени. При удержании кнопки **8** «DSP» в нажатом положении индикация текущего времени на ЖК дисплее мигает. Вращая регулятор **3** «VOL», установите часы и минуты. Аппарат автоматически сохраняет установленное время.

Примечание: при наличии сигнала RDS аппарат будет проверять и настраивать точное время автоматически.

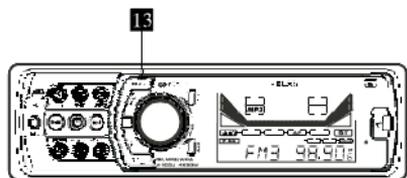
## Селектор режимов



10. Нажимайте кнопку **14** «MOD», чтобы выбрать режим:  
(Режим приема радиопередач) → R → USB → SD → AUX → R.

## Управление в режиме приема радиопередач (V-100U)

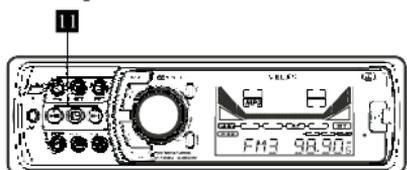
### Выбор диапазона



1. Последовательно нажимайте кнопку **16** SEL, чтобы выбрать нужный диапазон. Диапазоны переключаются в следующем порядке:



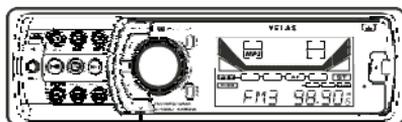
### Ручная / автоматическая настройка



- 2 **Ручная настройка:** Последовательно нажимайте кнопку **11**  или , чтобы выбрать нужную радиостанцию в прямом или обратном направлении соответственно.

**Автоматическая настройка:** При нажатии и удержании кнопки **11**  или  в течение не менее чем 3 секунд приемник выполняет автоматический поиск радиостанций.

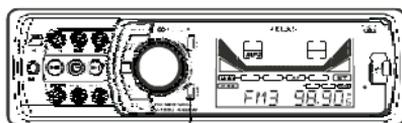
### AF/ST



3. Нажимайте кнопку **9** «ST/AF», чтобы выбрать стерео или моно режим приема.

При нажатии и удержании в нажатом положении кнопки **9** «ST/AF» включается и выключается режим альтернативной частоты.

### Тип программы (PTY)

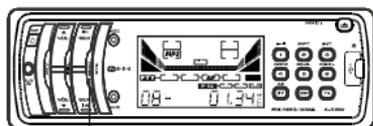


4. Для включения/выключения режима PTY нажимайте кнопку **5** PTY.

## Управление в режиме приема радиопередач (V-100SU)

\*\*\*\*\*

### Выбор диапазона



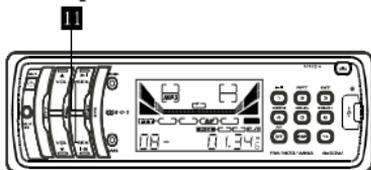
13

1. Последовательно нажимайте кнопку **13** SEL, чтобы выбрать нужный диапазон. Диапазоны переключаются в следующем порядке:



\*\*\*\*\*

### Ручная / автоматическая настройка



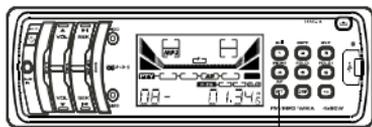
11

- 2 **Ручная настройка:** Последовательно нажимайте кнопку **11** или , чтобы выбрать нужную радиостанцию в прямом или обратном направлении соответственно.

**Автоматическая настройка:** При нажатии и удержании кнопки **11** или в течение не менее чем 3 секунд приемник выполняет автоматический поиск радиостанций.

\*\*\*\*\*

### МО/СТ/ТА



9

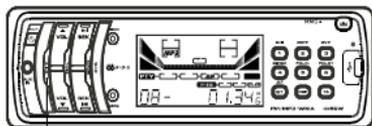
3. Нажимайте кнопку **9** «ST/AF», чтобы выбрать стерео или моно режим приема.

Если на ЖК дисплее нет индикации MONO, то аппарат находится в стереофоническом режиме.

При нажатии и удержании в нажатом положении кнопки **9** «ST/AF» включается и выключается режим альтернативной частоты.

\*\*\*\*\*

### Тип программы (PTY)

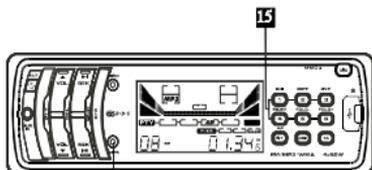


5

4. Для включения/выключения режима PTY нажимайте кнопку **5** PTY.

\*\*\*\*\*

### Сканирование / автоматическая запись радиостанций



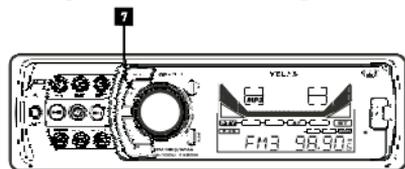
15

7

## Управление в режиме приема радиопередач (V-100U)

\*\*\*\*\*

### Выбор предварительных настроек эквалайзера

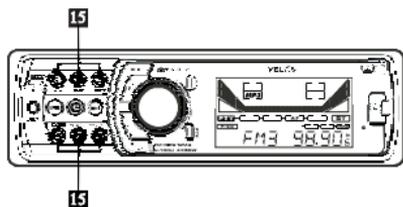


5. Нажимайте кнопку **7** «EQ», чтобы выбрать нужный режим. Режимы переключаются в следующем порядке:



\*\*\*\*\*

### Цифровые кнопки

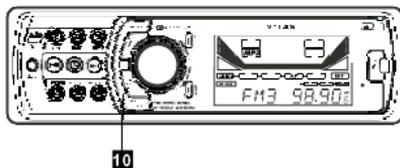


6. Цифровые кнопки помогут записать нужные радиостанции путем нажатия любой из них. Порядок выполнения операции:

Настроившись на радиостанцию, нажмите и удерживайте в нажатом положении любую из **цифровых кнопок 15** «1~6» до появления на ЖК дисплее индикации «СН». Станция записывается под номером соответствующей кнопки.

Можно записать до 18 FM радиостанций.

### Дорожные объявления (ТА)



8. Для включения/выключения режима ТА нажимайте кнопку **10** ТА.

## Управление в режиме приема радиопередач (V-100SU)

\*\*\*\*\*

5. Нажмите кнопку **7** «AMS», чтобы просканировать с 10-секундным интервалом и прослушать радиостанции, сохраненные под номерами **цифровых кнопок 1~6** соответственно.

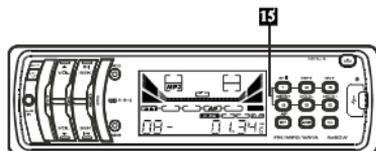
Для воспроизведения нужной радиостанции нажмите соответствующую **цифровую кнопку** или кнопку AMS.

\* Нажмите кнопку **7** «AMS» и удерживайте ее в нажатом положении в течение не менее чем 3 секунд, чтобы включить режим автоматической записи в память. Радиоприемник автоматически выбирает радиостанцию и записывает ее под любым номером **цифровой кнопки 15** 1~6.

\* *Примечание: Аппарат способен сохранять радиостанции во всех диапазонах. Подробнее о функциях цифровых кнопок см. главу «Цифровые кнопки».*

\*\*\*\*\*

### Цифровые кнопки



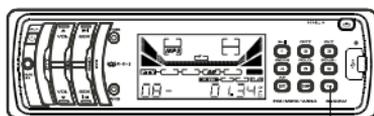
6. Цифровые кнопки помогут записать нужные радиостанции путем нажатия любой из них. Порядок выполнения операции:

\*\*\*\*\*

Настроившись на радиостанцию, нажмите и удерживайте в нажатом положении любую из **цифровых кнопок 15** «1~6» до появления на ЖК дисплее индикации «CH». Станция записывается под номером соответствующей кнопки. Можно записать до 18 FM радиостанций.

\*\*\*\*\*

### Дорожные объявления (ТА)

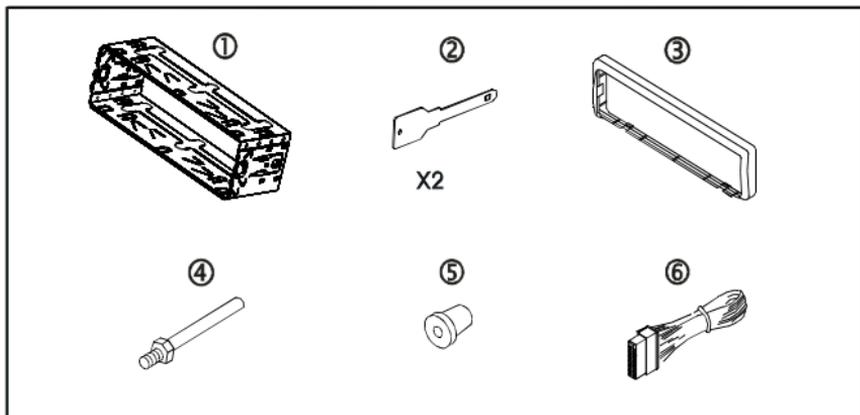


8. Для включения/выключения режима ТА нажимайте кнопку **10** ТА.

# Установка

\*\*\*\*\*

**Комплект поставки** (номера в перечне соответствуют номерам в инструкции)



## Пример установки ①

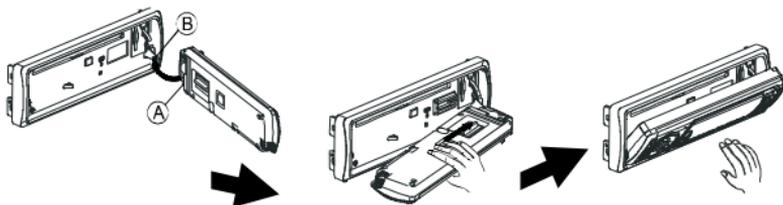
<p><b>1</b></p> <p>Вставьте в установочную манжету.</p>	<p><b>2</b></p> <p>При необходимости отогните эти зажимы наружу – для надежности установки.</p>
<p><b>3</b></p> <p>Приборная панель</p> <p>Противопожарная переборка</p>	<p><b>4</b></p> <p>Снятие аппарата: вытяните аппарат, вставив ключи с обеих сторон.</p>

# Установка



## Пример установки

Совместите выемку **A** (см. рис.) со штифтом **B** и осторожно сдвиньте ее в правую сторону.



## Снятие передней панели

Нажмите кнопку REL в верхнем правом углу, и панель откинется.

Когда передняя панель откроется под углом 45°, возьмитесь за панель и сдвиньте ее влево, а затем снимите.



## Очистка разъема

В случае загрязнения разъема между основным блоком и передней панелью аппарат может оказаться неработоспособным. Чтобы избежать этого, пожалуйста, снимите переднюю панель и очистите панель с помощью смоченного спиртом тампона. Очищайте с осторожностью, не допуская повреждения разъема.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для обеспечения безопасности обязательно выключите генератор и извлеките ключ зажигания перед очисткой. Запрещается непосредственное прикосновение к разъему пальцами или какими-либо металлическими предметами.

# Технические характеристики

\*\*\*\*\*

## Общие

Напряжение электропитания .....	14,4 В постоянного тока
Сопrotивление нагрузки .....	4 Ом
Макс. выходная мощность .....	4 x 50 Вт
Регуляторы тембра .....	±8 дБ (низкие 100 Гц, высокие 10 кГц)
Габаритные размеры .....	Приблизительно 132 x 178 x 50 мм (г x ш x в)
Установочные размеры .....	Приблизительно 169 x 182 x 53 мм (г x ш x в)
Вес .....	Приблизительно 0,75 кг

## USB

Отношение сигнал / шум .....	65 дБ
Разделение каналов .....	60 дБ (1 кГц)
Коэффициент искажений .....	0,1%

## FM тюнер

Диапазон настройки .....	65~74 МГц, 87,5~108 МГц
Диапазон настройки промежуточной частоты .....	10,7 МГц
Реальная чувствительность (-30 дБ) ...	15 дБ
Отношение сигнал/шум .....	60 дБ
Разделение стереоканалов .....	30 дБ (1 кГц)
Диапазон частот .....	30 - 15000 Гц

\*\*\*\*\*

★ *Примечание: Ввиду постоянного совершенствования изделия технические характеристики и конструкция могут изменяться без предварительного уведомления.*

# Устранение простых неполадок

\*\*\*\*\*

<b>Неполадка</b>	<b>Причина / меры по устранению</b>
Аппарат не включается	★ Проверьте, не перегорел ли предохранитель. При необходимости замените его новым соответствующего номинала.
Ошибки при выводе на дисплей, не функционируют кнопки.	★ Нажмите кнопку сброса RESET.
Невозможно настроиться на радиостанции.	★ Убедитесь в правильности подсоединения антенны. При необходимости подсоедините ее или исправьте подсоединение.
Низкое качество приема радиостанции.	★ Возможно, недостаточная длина антенны. Убедитесь в том, что антенна полностью выдвинута и не повреждена. В случае повреждения антенны замените ее новой. ★ Принимаемый сигнал недостаточно сильный. ★ Антенна неправильно заземлена. Проверьте правильность заземления в месте установки антенны.
Индикатор стереофонического приема «STEREO» мигает.	★ Точнее настройте частоту. ★ Принимаемый сигнал слишком слабый. (Переключитесь в монофонический режим).